
TEHILLIM 118: A SONG FOR ALL TIME

R' Yair Lichtman



JUNE 14, 2023
CONGREGATION KINS
פרשת שלח תשפ"ג

(1) TEHILLIM 118

- (1) O give thanks to Hashem, for He is good, for His mercy endures forever.
- (2) So let Israel now say, "For His mercy endures forever."
- (3) So let the house of Aaron now say, "For His mercy endures forever."
- (4) So let those that fear Hashem now say, "For His mercy endures forever."
- (5) Out of my straits I called upon Hashem. He answered me with great enlargement.
- (6) Hashem is for me; I will not fear. What can man do to me?
- (7) Hashem is for me as my helper; and I shall gaze upon those that hate me.
- (8) It is better to take refuge in Hashem than to trust in man.
- (9) It is better to take refuge in Hashem than to trust in princes.
- (10) All nations surround me. In the name of Hashem I will cut them off.
- (11) They surround me, yea, they surround me. In the name of Hashem I will cut them off.
- (12) They surround me like bees. They are quenched as the fire of thorns. In the name of Hashem I will cut them off.
- (13) You pushed me hard that I might fall, but Hashem helped me.
- (14) Hashem is my strength and song; He has become my salvation.
- (15) The voice of rejoicing and salvation is in the tents of the righteous. The right hand of Hashem does valiantly.
- (16) The right hand of Hashem is exalted. The right hand of Hashem does valiantly.
- (17) I shall not die, but live. And I shall declare the works of Hashem.
- (18) Hashem has chastened me harshly; but He has not given me over to death.
- (19) Open to me the gates of righteousness. I will enter into them; I will give thanks to Hashem.
- (20) This is the gate of Hashem. The righteous shall enter into it.
- (21) I will give thanks to You, for You have answered me, and have become my salvation.
- (22) The stone which the builders rejected has become the chief corner-stone.
- (23) This is Hashem's doing. It is marvelous in our eyes.
- (24) This is the day which Hashem has made. We will rejoice and be glad in it.
- (25) We beseech You, Hashem, save now! We beseech You, Hashem, make us prosper!
- (26) Blessed be he that comes in the name of Hashem. We bless you out of the house of Hashem.
- (27) Hashem is God, and has given us light. Order the festival procession with boughs, even to the horns of the altar.
- (28) You are my God, and I will give thanks to You. You are my God, I will exalt You.
- (29) O give thanks to Hashem, for He is good, for His mercy endures forever.

- (א) הודו לי"י כי טוב כי לעולם חסדו.
- (ב) יאמר נא ישׂראל כי לעולם חסדו.
- (ג) יאמרו נא בית אהרן כי לעולם חסדו.
- (ד) יאמרו נא יראי י"י כי לעולם חסדו.
- (ה) מן המצר קראתי יה ענני במרחב יה.
- (ו) י"י לי לא אירא מה יעשה לי אדם.
- (ז) י"י לי בעזרי ואני אראה בשנאי.
- (ח) טוב לחסות בי"י מבטח באדם.
- (ט) טוב לחסות בי"י מבטח בנדיבים.
- (י) כל גוים סבבוני בשם י"י כי אמילם.
- (יא) סבוני גם סבבוני בשם י"י כי אמילם.
- (יב) סבוני כדבורים דעכו פאש קוצים בשם י"י כי אמילם.
- (יג) דחה דחיתני לגפל וי"י עזרני.
- (יד) עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה.
- (טו) קול רנה וישועה באהלי צדיקים ימין י"י עשה חיל.
- (טז) ימין י"י רוממה ימין י"י עשה חיל.
- (יז) לא אמות כי אקהה ואספר מעשי יה.
- (יח) יסר יסרני יה ולמות לא נתנני.
- (יט) פתחו לי שערי צדק אבא כם אודה יה.
- (כ) זה השער לי"י צדיקים יבאו בו.
- (כא) אודה פי עניתני ותהי לי לישועה.
- (כב) אבן מאסו הבונים היתה לראש פנה.
- (כג) מאת י"י היתה זאת היא נפלאת בעינינו.
- (כד) זה היום עשה י"י נגילה ונשמחה בו.
- (כה) אגא י"י הושיעה נא אגא י"י הצליחה נא.
- (כו) ברוך ה'א בשם י"י ברכנוכם מבית י"י.
- (כז) אל י"י ויאר לנו אסרו חג בעבתים עד קרנות המזבחת.
- (כח) אלי אתה ואודה עלי ארוממך.
- (כט) הודו לי"י כי טוב כי לעולם חסדו.

COMMENTARY

(2) ROBERT ALTER, *THE BOOK OF PSALMS*, TEHILLIM 118:1

Some of [the psalm's] segments seem disjunct with others, and there are medieval manuscripts that divide this text into as many as five different psalms.

(3) MISHNA SUKKAH 3:9, 11

וְהִיָּךְ הָיוּ מְנַעֲנְעִין, בְּהוֹדוּ לֵה' תַּחֲלֵה נְסוּף, וּבְאָנָּה ה' הוֹשִׁיעָה נָּא, דְּבָרֵי בֵּית הַלֵּל. וּבֵית שְׁמַאי אוֹמְרִים, אַף בְּאָנָּה ה' הַצְּלִיחָה נָּא. אָמַר רַבִּי עֲקִיבָא, צוּפָה הָיִיתִי בְּרַבֵּן גַּמְלִיאֵל וּבְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ, שֶׁכָּל הַעָם הָיוּ מְנַעֲנְעִים אֶת לוּלְבֵיהֶן, וְהֵן לֹא נִעְנְעוּ אֶלָּא בְּאָנָּה ה' הוֹשִׁיעָה נָּא...

And where in the recitation of *hallel* would they wave the *lulav*? They would do so **at** the verse: **“Thank the Lord, for He is good”** (Psalms 118:1, 29) that appears **at both the beginning and the end** of the psalm, **and at** the verse: **“Lord, please save us”** (Psalms 118:25); this is **the statement of Beit Hillel**. **And Beit Shammai say:** They would wave the *lulav* **even at** the verse: **“Lord, please grant us success”** (Psalms 118:25). **Rabbi Akiva said: I was observing Rabban Gamliel and Rabbi Yehoshua** and saw that **all the people were waving their *lulavim*, and the two of them waved their *lulav* only at: “Lord, please save us,”** indicating that this is the *halakha*...

מקום שנהגו לכפל, יכפל. לפשט, יפשט.

In a place where they were accustomed to repeat certain verses, **he**, too, should repeat them. If the custom is to recite them **plainly**, without repetition, **he** should recite them **plainly**.

(4) RASHI SUKKAH 38A

לכפול - כל פסוק ופסוק ונהגו כן מפני שיש פרשה שכולה כפולה הוודו תחלה וסוף יאמר נא שלשה פעמים קראתי יה ענני במרחב יה ה' לי ה' לי טוב לחסות טוב לחסות סבבוני סבוני דחה דחיתני ויהי לי לישועה קול רנה וישועה ימין ה' ימין ה' לא אמות ולמות לא נתנני פתחו לי שערי זה השער וגו' אבל מאודך ולמטה אינו (כופל) והיינו דאמרינן לקמן (סוכה דף לט.) מוסף לכפול מאודך ולמטה:

To repeat – each and every verse. They had this practice because there is a section which is entirely repeated: “Hodu” at the beginning and end, “Yomar Na” three times, etc... But from “Odecha” and onwards it is not repeated, and this is why they say later (Sukkah 39a) that they would continue to repeat from “Odecha” and onwards.

(5) SHEMOT 15:2, 6

(ב) עָזִי וְזַמְרַתְךָ יְהוָה לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלֵי וְאֶנְהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וְאֶרְמָמְנֶהוּ... (ו) יְמִינֶךָ יְיָ נֶאֱדָרִי בְּפֶתַח יְמִינֶךָ יְיָ תִרְעֵץ אוֹיְבֵי.

(2) Yah is my might and my song; He was for me a salvation. This is my God and I will beautify Him, the God of my father and I will exalt Him... (6) Your right hand, Hashem, glorious in power, Your right hand, Hashem, shatters the enemy.

(6) PARALLELS FROM YESHAYAHU (CREDIT: DR. BENNY GESUNDHEIT)

<p>קיי"ח, יד.יט.כ.כב.כד: עזי וזמרת זה ויהי לי לישועה... פתחו לי שערי צדק... זה השער לה' צדיקים יבאו בו: אודך כי עניתני... אבן קאסו הבונים היתה לראש פנה... זה היום עשה ה' נגילה ונשמחה בו... אלי אתה ואודך אלהי ארוםמך:</p>		<p>ישעיהו י"ב, א-ב: ואמרת ביום ההוא אודך ה' כי אנפת בי... הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה' זה ויהי לי לישועה ישעיהו כ"ה, א.ט: ה' אלהי אתה ארוםמך אודה שמך... זה ה' קוינו לו נגילה ונשמחה בישועתו... ישעיהו כ"ז, ב: פתחו שערים וכא גוי צדיק שמר אמנים ישעיהו כ"ח, טז: הנני יסד בעיון אבן אבן בחן פנת יקרת מוסד מוסד</p>
---	--	--

(7) PESACHIM 117A

תנו רבנן: הלל זה מי אמרו? רבי אליעזר אומר: משה וישראל אמרוהו בשעה שעמדו על הים. הם אמרו: "לא לנו ה' לא לנו", משיבה רום הקודש ואמרה להן: "למעני למעני אעשה". רבי יהודה אומר: יהושע וישראל אמרוהו בשעה שעמדו עליהן מלכי כנען. הם אמרו: "לא לנו", ומשיבה וכו'...

The Sages taught: This *hallel*, who initially recited it? Rabbi Eliezer says: Moses and the Jewish people recited it when they stood by the sea. They said: "Not to us, God, not to us, but to Your name give glory" (Psalms 115:1). The Divine Spirit responded and said to them: "For My own sake, for My own sake, will I do it" (Isaiah 48:11). Rabbi Yehuda says: Joshua and the Jewish people recited it when they defeated the kings of Canaan who stood against them (see Joshua 12:7–24). They said: Not to us, and the Divine Spirit responded: For My own sake...

וחכמים אמרו: נביאים שביניהן תיקנו להם לישראל שיהו אמרים אותו על כל פרך ופרק ועל כל צרה וצרה שלא תבא עליהם לישראל. ולכשנגאלין, אמרים אותו על גאולתן.

And the Rabbis say that *hallel* was not established for any specific event, but the Prophets among them instituted that the Jewish people should recite it on every appropriate occasion, and for every trouble, may it not come upon the Jewish people. When they are redeemed, they recite it over their redemption.